

HAYAL TAKIMI ISSIZ ADADA

Peter Stamm



Peter Stamm

HAYAL TAKIMI/ ISSIZ ADADA

Resimleyen: Susanne Göhlich

HAYAL TAKIMI

ISSİZ ADADA

© 2024, Tudem Eğitim Hizmetleri San. Tic. AŞ
1476/1 Sok. No:10/51 Alsancak-Konak/İZMİR

metin ve resim hakları © 2023, Carlsen Verlag GmbH

İlk baskı 2023 yılında, Almanya'da *Theo und Marlen Auf Der Insel* adıyla
Carlsen Verlag GmbH tarafından gerçekleştirilmiştir.

YAZAR: Peter Stamm
RESİMLEYEN: Susanne Göhlich
TÜRKÇELEŞTİREN: Ümit Mutlu
EDITÖR: Hazal Çevik
DÜZELTİ: Kübra Sürek
SON OKUMA: Onur Çandır
GRAFİK UYGULAMA: Aslı Kayalarhoğulları Kurt

BASKI VE CİLT: Özyurt Matbaacılık İnş. Taah. San. ve Tic. Ltd. Şti.
Saray Mahallesi 123. Cadde No:2/1 Kahramankazan/Ankara
Tel: 0312 384 15 36

Birinci Baskı: Kasım 2025 (2000 adet)

ISBN: 978-625-380-031-4
Yayınevi sertifika no: 45041
Matbaa sertifika no: 46772

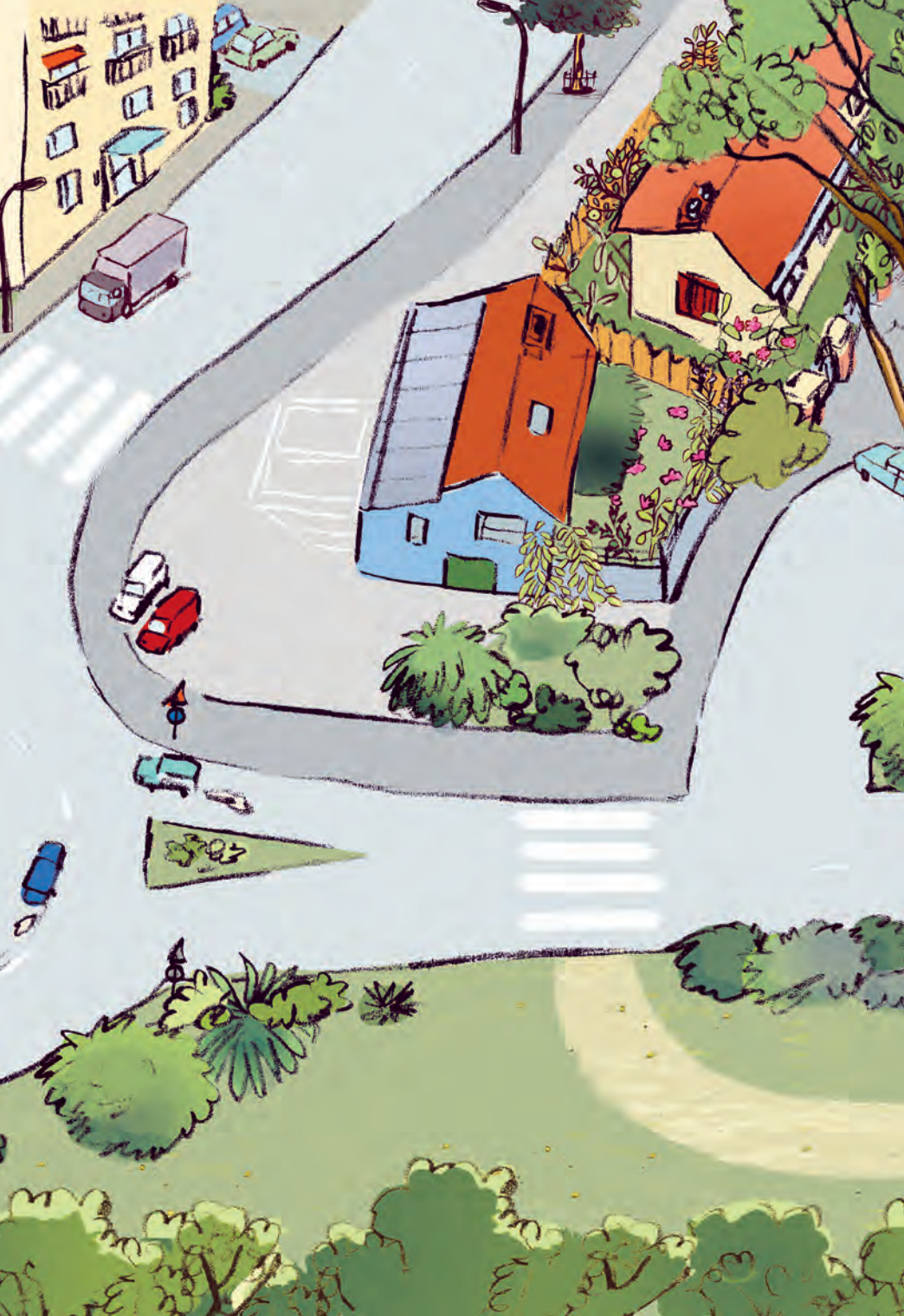
Tüm hakları saklıdır. Bu yayının hiçbir bölümü, yayıncının önceden yazılı izni olmaksızın tekrar üretilemez, bir erişim sisteminde tutulamaz, herhangi bir biçimde elektronik, mekanik, fotokopi, kayıt ya da diğer yollarla iletilemez, çoğaltılamaz.

Peter Stamm

HAYAL TAKIMI/ ISSIZ ADADA

Resimleyen: Susanne Göhlich





Saklambaş

Teo, kucağında oyuncak köpeğiyle bahçede tek başına oturuyordu. Yaz tatili artık bitmek üzereydi. Sıkıcı bir cumartesi günüydü.



Can sıkıntısından, kendi kendine saklambaç oynamayı denerdi. Fakat her seferinde kendisini hemencecik buldu. Keşke oyun oynayabileceği bir arkadaşı olsaydı...



Tam o sırada Marlen ortaya çıktı.
“Selam, oyun oynayalım mı?” dedi.

Ama Teo kızlarla oynamak
istemiyordu ki.

İşte dilek dilemenin sorunu budur:
Kendine bir oyun arkadaşı dileyebilirsin
ama sonra onun ortadan kaybolmasını
isteyemezsin...

“Sen beni dilemedin ki akıllım,” dedi
Marlen. “Ben yürüyerek geldim. Bak,
şurada oturuyorum.”





Gösterdiği yer çok katlı,
kocaman bir apartmandı.
“Bizim ev en üst katta,”
dedi Marlen. “O kadar yüksek ki
uçaklar penceremizin önünden
geçiyor.”

Teoların evi küçüktü. Yalnızca onlar oturuyordu. Pencerelerinin önünden de sadece kuşlar geçiyordu. Fakat evin güzel bir bahçesi vardı. Bahçede ise elma ağacı ile küçük bir süs havuzu bulunuyordu.

“Kovboylar ve Vejetaryenler oynayalım mı madem?” diye sordu Teo.

“Tamam ama vejetaryen sen olacaksın,” dedi Marlen.





Körebe oynayalım
mı?

Tamam ama
ebe sen olacaksın.



Süs havuzunda
oynayalım mı?



“Benim daha iyi bir fikrim var,” dedi Marlen. “Robinsonculuk oynayacağız.”

“Robinsonculuk oynamak için ne lazım?” diye sordu Teo.

“Öncelikle bir ada lazım,” dedi Marlen.

“Aaa, ben bir ada biliyorum!” dedi Teo.

Marlen’i de yanına alarak yürümeye başladı. Çevre yoluna kadar geldiler. Ortada bir kavşak, kavşakta da üstünü otlar bürümüş, küçük bir trafik adası vardı.

“Tamam, Őimdi... bizim
gemimiz batmıř,” dedi Marlen.
“O yüzden, adaya doęru
yzmeliyiz.”

Teo, “Ben yüzme bilmiyorum ki,”
dedi. “Ayaklarımın kuma değmesi
lazım.”

Araba geliyor mu diye dikkatlice
saęa sola baktılar.





Peter Stamm

Resimleyen: Susanne Göhlich



Hiç sıradan bir yerin, bir anda sihirli bir adaya
dönüştüğünü hayal ettin mi?

Peki ya bir trafik adasında mahsur kalsan ve
orası senin en büyük macerana dönüşse?

Teo ve Marlen'in oyunu, bir anda gerçeğe karışıyor.

Köpek balıkları, tereyağlı ekmek ağaçları,
uçan balonlar ve hayalin sınır tanımayan dünyası...

Çünkü bazen en büyük serüvenler, sadece
"hayal etmekle" başlar.

Ve belki o ada, senin içinde bir yerde gizlidir.



Türkçeleştiren: Ümit Mutlu

tudem.com
f x @ @ i n tudemyayingrubu

**Tanıtım Nüshasıdır.
Parayla Satılmaz.**

ISBN: 978-625-380-031-4



9 786253 800314